

AMENDMENTS TO THE INTERNATIONAL REGULATIONS FOR  
PREVENTING COLLISIONS AT SEA, 1972  
ADOPTED ON 4 NOVEMBER 1993

---

AMENDEMENTS AU RÈGLEMENT INTERNATIONAL DE 1972  
POUR PRÉVENIR LES ABORDAGES EN MER  
ADOPTÉS LE 4 NOVEMBRE 1993



RESOLUTION A.736(18)  
adopted on 4 November 1993

AMENDMENTS TO THE INTERNATIONAL REGULATIONS  
FOR PREVENTING COLLISIONS AT SEA, 1972

THE ASSEMBLY,

RECALLING article VI of the Convention on the International Regulations for Preventing Collisions at Sea, 1972, on amendments to the Regulations,

HAVING CONSIDERED the amendments to the International Regulations for Preventing Collisions at Sea, 1972, adopted by the Maritime Safety Committee at its sixty-first session and communicated to all Contracting Parties in accordance with paragraph 2 of article VI of that Convention and also the recommendations of the Maritime Safety Committee concerning entry into force of these amendments,

1. ADOPTS, in accordance with paragraph 3 of article VI of the Convention, the amendments set out in the Annex to the present resolution;
2. DECIDES, in accordance with paragraph 4 of article VI of the Convention, that the amendments shall enter into force on 4 November 1995 unless by 4 May 1994 more than one third of the Contracting Parties have notified their objection to the amendments;
3. REQUESTS the Secretary-General, in conformity with paragraph 3 of article VI, to communicate this resolution to all Contracting Parties to the Convention for acceptance;
4. INVITES Contracting Parties to notify any objections to the amendments not later than 4 May 1994, whereafter the amendments will be deemed to have been accepted to enter into force as determined in the present resolution.

ANNEX

AMENDMENTS TO THE INTERNATIONAL REGULATIONS FOR PREVENTING  
COLLISIONS AT SEA, 1972

- 1 Rule 26(b)(i): Delete the words "a vessel of less than 20 metres in length may instead of this shape exhibit a basket".
- 2 Rule 26(c)(i): Delete the words "a vessel of less than 20 metres in length may instead of this shape exhibit a basket".
- 3 Rule 26(d): is amended to read as follows:  
  
"(d) The additional signals described in Annex II to these regulations apply to a vessel engaged in fishing in close proximity to other vessels engaged in fishing."
- 4 Annex I, section 3 - Horizontal positioning and spacing of lights: a new paragraph (d) is added as follows:  
  
"(d) When only one masthead light is prescribed for a power driven vessel, this light shall be exhibited forward of amidships; except that a vessel of less than 20 metres in length need not exhibit this light forward of amidships but shall exhibit it as far forward as is practicable."
- 5 Annex I, section 9 - Horizontal sectors:
  - the existing paragraph "(b)" is renumbered to read "(b)(i)".
  - a new subparagraph (b)(ii) is added as follows:  
  
"(b)(ii) If it is impracticable to comply with paragraph (b)(i) of this section by exhibiting only one all-round light, two all-round lights shall be used suitably positioned or screened so that they appear, as far as practicable, as one light at a distance of one mile."
- 6 Annex I, section 13 - Approval: Amend to read "14. Approval"; and insert a new section 13 as follows:  
  
"13. High speed craft

The masthead light of high speed craft with a length to breadth ratio of less than 3.0 may be placed at a height related to the breadth of the craft lower than that prescribed in paragraph 2(a)(i) of this Annex, provided that the base angle of the isosceles triangles formed by the sidelights and masthead light, when seen in end elevation, is not less than 27°."

7 Annex II, section 2 - Signals for trawlers:

- the lead-in sentence of paragraph (a) is amended to read:  
    "(a) Vessels of 20 metres or more in length when engaged in trawling, whether using demersal or pelagic gear, shall exhibit:"
- the lead-in sentence of paragraph (b) is amended to read:  
    "(b) Each vessel of 20 metres or more in length engaged in pair trawling shall exhibit:"
- a new paragraph (c) is added as follows:  
    "(c) A vessel of less than 20 metres in length engaged in trawling, whether using demersal or pelagic gear or engaged in pair trawling, may exhibit the lights prescribed in paragraphs (a) or (b) of this section, as appropriate."

8 Annex IV, subparagraph 1(o): Amend to read:

- "(o) approved signals transmitted by radiocommunication systems, including survival craft radar transponders."

RESOLUTION A.736(18)  
adoptée le 4 novembre 1993

AMENDEMENTS AU REGLEMENT INTERNATIONAL DE 1972 POUR PREVENIR  
LES ABORDAGES EN MER

L'ASSEMBLEE,

RAPPELANT l'article VI de la Convention sur le Règlement international de 1972 pour prévenir les abordages en mer qui a trait aux amendements à ce règlement,

AYANT EXAMINE les amendements au Règlement international de 1972 pour prévenir les abordages en mer que le Comité de la sécurité maritime a adoptés lors de sa soixante et unième session et qui ont été communiqués à toutes les Parties contractantes conformément au paragraphe 2 de l'article VI de cette convention, ainsi que les recommandations faites par le Comité de la sécurité maritime concernant l'entrée en vigueur de ces amendements,

1 ADOPTE, conformément au paragraphe 3 de l'article VI de la Convention, les amendements figurant en annexe à la présente résolution;

2 DECIDE, conformément au paragraphe 4 de l'article VI de la Convention, que les amendements entreront en vigueur le 4 novembre 1995 à moins que, avant le 4 mai 1994, plus d'un tiers des Parties contractantes n'aient notifié leur objection aux amendements;

3 PRIE le Secrétaire général, conformément au paragraphe 3 de l'article VI, de communiquer la présente résolution à toutes les Parties à la Convention pour approbation;

4 INVITE les Parties contractantes à notifier leurs objections aux amendements au plus tard le 4 mai 1994, date après laquelle les amendements seront réputés avoir été acceptés conformément aux dispositions de la présente résolution.

ANNEXE

AMENDEMENTS AU REGLEMENT INTERNATIONAL DE 1972  
POUR PREVENIR LES ABORDAGES EN MER

1 Règle 26 b) i)

Supprimer les mots "un navire de longueur inférieure à 20 mètres peut, au lieu de cette marque, montrer un panier".

2 Règle 26 c) i)

Supprimer les mots "un navire de longueur inférieure à 20 mètres peut, au lieu de cette marque, montrer un panier".

3 Règle 26 d)

Modifier cette règle comme suit :

"d) Les signaux supplémentaires décrits à l'Annexe II du présent Règlement s'appliquent à un navire en train de pêcher à très peu de distance d'autres navires en train de pêcher."

4 Annexe I, section 3 - Emplacement et espacement des feux sur le plan horizontal

Ajouter un nouveau paragraphe d) libellé comme suit :

"d) Lorsqu'un seul feu de mât est prescrit pour un navire à propulsion mécanique, ce feu doit se trouver en avant de la demi-longueur du navire, si ce n'est qu'un navire de longueur inférieure à 20 mètres n'a pas à placer ce feu en avant de la demi-longueur du navire mais doit le placer aussi à l'avant qu'il est possible dans la pratique."

5 Annexe I, section 9 - Secteurs horizontaux de visibilité

- Renommer le paragraphe b) existant, qui devient l'alinéa b) i).

- Ajouter un nouvel alinéa b) ii) libellé comme suit :

"b) ii) S'il est impossible dans la pratique de satisfaire à l'alinéa b) i) de la présente section en plaçant un seul feu visible sur tout l'horizon, deux feux visibles sur tout l'horizon doivent être utilisés et convenablement placés ou masqués de manière à être perçus, dans toute la mesure du possible, comme un feu unique à une distance de un mille."

6 Annexe I, section 13 - Agrément : renuméroter cette section qui devient la "section 14. Agrément", et insérer une nouvelle section 13 libellée comme suit :

"Section 13. Engins à grande vitesse

Le feu de tête de mât des engins à grande vitesse dont le rapport longueur/largeur est inférieur à 3,0 peut être placé à une hauteur qui, par rapport à la largeur de l'engin, est inférieure à celle prescrite au paragraphe 2 a) i) de la présente annexe, à condition que l'angle à la base du triangle isocèle formé par le feu de tête de mât et les feux de côté, vus de face, ne soit pas inférieur à 27°."

7 Annexe II, section 2 - Signaux pour chalutiers

- Modifier comme suit la phrase introductive du paragraphe a) :
  - "a) Les navires d'une longueur égale ou supérieure à 20 mètres qui sont en train de chaluter au moyen d'un chalut ou de tout autre appareil immergé doivent montrer :"
- Modifier comme suit la phrase introductive du paragraphe b) :
  - "b) Tous les navires d'une longueur égale ou supérieure à 20 mètres qui sont en train de chaluter à deux doivent montrer :"
- Ajouter un nouveau paragraphe c) libellé comme suit :
  - "c) Un navire d'une longueur inférieure à 20 mètres qui est en train de chaluter au moyen d'un chalut ou de tout autre appareil immergé, ou en train de chaluter à deux, peut montrer les feux prescrits au paragraphe a) ou b) de la présente section, selon le cas."

8 Annexe IV, alinéa 1 o) :

Modifier comme suit le libellé de cet alinéa :

- "o) signaux approuvés transmis par des systèmes de radiocommunication, y compris les répondeurs radar des embarcations ou radeaux de sauvetage."





CERTIFIED TRUE COPY, in English and French, of the text of resolution A.736(18), adopted by the Assembly of the International Maritime Organization on 4 November 1993, with the annex thereto comprising amendments to the Convention on the International Regulations for Preventing Collisions at Sea, 1972, as amended, adopted in conformity with article VI of the Convention, the original text of which is deposited with the Secretary-General of the International Maritime Organization.

COPIE CERTIFIÉE CONFORME des textes anglais et français de la résolution A.736(18), adoptée le 4 novembre 1993 par l'Assemblée de l'Organisation maritime internationale, et de l'annexe à ladite résolution qui contient les amendements à la Convention sur le Règlement international de 1972 pour prévenir les abordages en mer tel que modifié, adoptés conformément aux dispositions de l'article VI de la Convention, dont l'original est déposé auprès du Secrétaire général de l'Organisation maritime internationale.

For the Secretary-General of the International Maritime Organization:

Pour le Secrétaire général de l'Organisation maritime internationale :

London

11. I. 94

Londres, le